

小羊肖恩

青苔底农场的故事

[英] 马丁·霍华德 改编 [英] 安迪·简斯 绘 王纯蕊 译



请关注

小羊肖恩
大电影

花式球赛

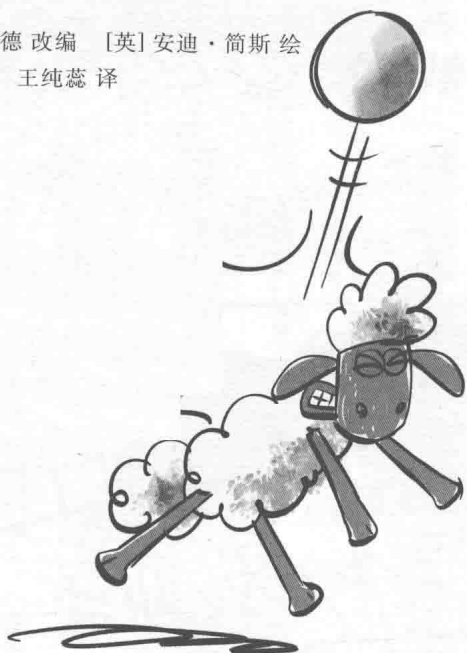
外语教学与研究出版社

小羊肖恩

青苔底农场的故事

花式球赛

[英] 马丁·霍华德 改编 [英] 安迪·简斯 绘
王纯蕊 译



外语教学与研究出版社
北京

京权图字：01-2017-4637

Shaun the Sheep Tales from Mossy Bottom Farm

Shaun the Sheep: On the Ball

Copyright © and TM Aardman Animations Limited 2014-2015

Front cover illustration © 2015 by Aardman Animations Limited

Shaun the Sheep (word mark) and the character Shaun the Sheep are trademarks used under licence from Aardman Animations Limited.

Written by Martin Howard and illustrated by Andy Janes.

Published by arrangement with Walker Books Limited, London SE11 5HJ.

No part of this book may be reproduced, transmitted, broadcast or stored in an information retrieval system in any form or by any means, graphic, electronic or mechanical, including photocopying, taping and recording, without prior written permission from the publisher.

Simplified Chinese translation copyright © 2017 by TB Publishing Limited

All rights reserved.

图书在版编目 (CIP) 数据

花式球赛 / (英) 马丁·霍华德 (Martin Howard) 改编; (英) 安迪·简斯 (Andy Janes) 绘; 王纯蕊译. — 北京: 外语教学与研究出版社, 2017.11

(小羊肖恩: 青苔底农场的故事)

ISBN 978-7-5135-9621-3

I. ①花… II. ①马… ②安… ③王… III. ①儿童小说—中篇小说—英国—现代
IV. ①I561.84

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2017) 第 285350 号

出版人 徐建忠
项目策划 奇想国童书
责任编辑 杜晓沫
特约编辑 孟 欢
装帧设计 李 琳
出版发行 外语教学与研究出版社
社 址 北京市西三环北路 19 号 (100089)
网 址 <http://www.fltrp.com>
印 刷 深圳当纳利印刷有限公司
开 本 889 × 1194 1/32
印 张 3.25
版 次 2018 年 4 月第 1 版 2018 年 4 月第 1 次印刷
书 号 ISBN 978-7-5135-9621-3
定 价 98.00 元 (全 6 册)

购书咨询: (010) 88819926 电子邮箱: club@fltrp.com

外研书店: <https://waiyants.tmall.com>

凡印刷、装订质量问题, 请联系我社印制部

联系电话: (010) 61207896 电子邮箱: zhijian@fltrp.com

凡侵权、盗版书籍线索, 请联系我社法律事务部

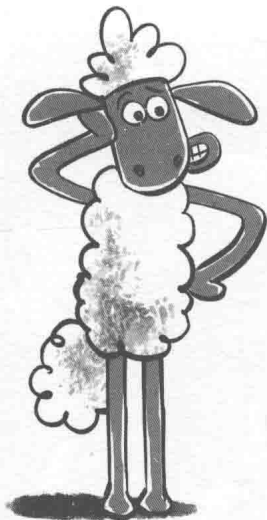
举报电话: (010) 88817519 电子邮箱: banquan@fltrp.com

法律顾问: 立方律师事务所 刘旭东律师

中咨律师事务所 殷 斌律师

物料号: 296210001





肖恩

羊群的领头羊。他又酷又聪明，总能在别的小羊不知所措时保持镇定。

比泽尔

农场主忠诚的牧羊犬，也是肖恩的好朋友。比泽尔总是努力让肖恩的小羊伙伴们少惹麻烦，为此吃尽了苦头。

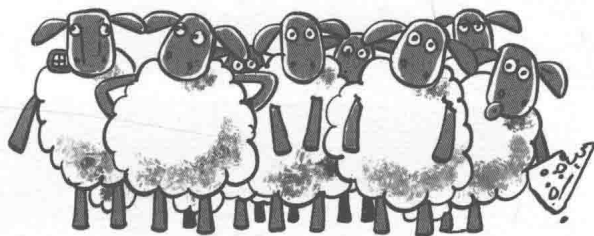


农场主

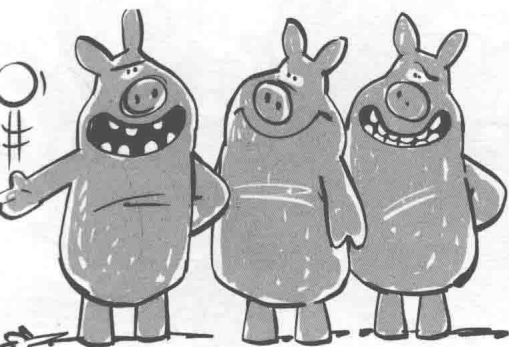
在比泽尔的陪伴下经营着农场，他完全没有察觉自己的羊群有类似人类的智慧……也没察觉他们的呆萌。



羊群



一个快乐（还有些呆萌）的大家庭，他们喜欢一起玩耍一起惹祸，最后却总是肖恩和比泽尔来收拾烂摊子。



小猪们

又懒又贪还爱嘲笑别人。他们总是毁掉肖恩的计划，也常常扰乱农场生活。

青蛙德里克

他的名声已经传遍了佛罗里达，甚至远播瑞典，但他从不自吹自擂。他喜欢香蕉和抒情爵士。





目录

第一章

好玩儿的比赛	1
--------------	---

第二章

三垒安打	13
------------	----

第三章

小猪队的新规则	27
---------------	----

第四章

比赛开始!	41
-------------	----

第五章

逆袭的小羊队	53
--------------	----

第六章

最后的哨声	67
-------------	----

第七章

惩罚小猪队	85
-------------	----

羊羊意趣活动	88
--------------	----



第一章

好玩儿的比赛

青苔底农场上，动物们酷热难耐。小猪们在泥坑里打滚降温，像一只只粉色鲸鱼一样喷着泥水。树荫下的公牛甩着尾巴驱赶苍蝇。他喷着鼻息瞪向四周，好像在说：“再热也能用两只角刺穿你的屁股。”

只有鸭子们看上去还算凉快。他们正绕着池塘懒洋洋地仰泳。

草地上，有一两只小羊在慢慢地嚼着青草。其他小羊四脚朝天躺在阴凉的地方，他们又热又无聊，都懒得站起来。

农场主正在屋旁的躺椅上打盹儿，头上系着一块手帕当头巾。每打一个呼噜，他脸上的报纸就轻轻地动一下。报纸上的头条新闻标题写着：“青苔底农场热、热、热：托费顿·斯奈夫利女士身着泳装前往泳池。”农场主的手里还握着一杯柠檬汽水。青蛙德里克跳进杯子，靠在杯沿上，把冒气泡的饮料当成按摩浴缸一样享受着。

肖恩靠在草地边的石墙上，拿着一个旧网球，上上下下地抛接。他打着哈欠四处张望，想找些事做。

比泽尔正在狗窝外研究一根骨头。这骨头真不错，他都舍不得下口。这样的骨头应该放在展览柜里，或者挂在壁炉上方。这骨头应该一代一代传下去……

网球砸到比泽尔的帽子上，又弹了回来。



球滚到肖恩的蹄子边，他咩咩叫了一声。要不要玩个游戏？比泽尔拉下脸，冲肖恩晃了晃他的骨头。没看到在忙吗？再不小心点儿，肖恩会惹上大麻烦的。比泽尔敲敲笔记本，到时候他不得不把肖恩的所作所为都记下来。

肖恩咧嘴笑了。惹麻烦？这事听着挺有意思。他捡起球又朝比泽尔扔去。

这下惹恼了比泽尔。他挥了下骨头，“咣”的一下击中了网球。球划过草地上空，最后落在雪莉的羊毛里。雪莉眨眨眼睛，拿出网球轻

轻地咬了咬，然后朝着天空咩咩叫起来。如果此时天上要下什么奇怪的东西，她宁愿是一场冰激凌雨。



比泽尔舒展开眉头，偷偷地笑起来。击中网球的感觉很好。他蹲下身子，气喘吁吁地挥动着骨头。再来！再来！

肖恩摇摇头。雪莉拿到了球，这意味着比



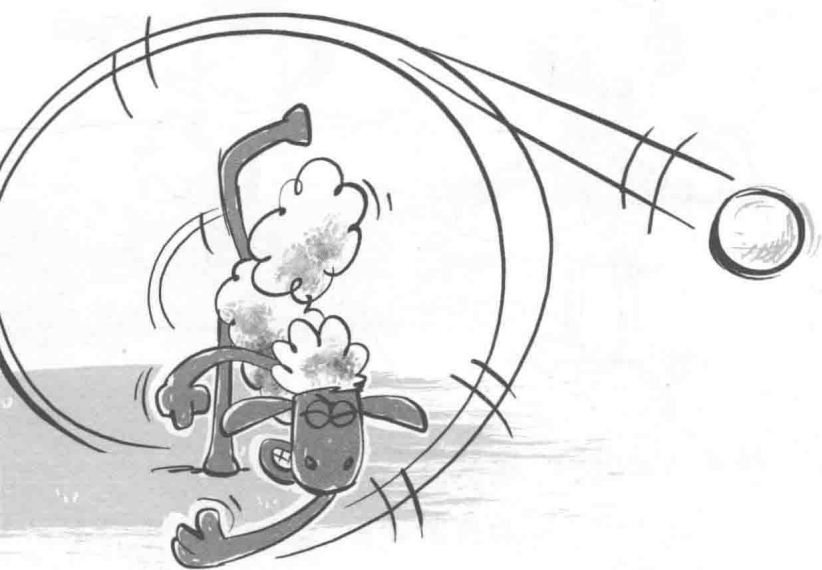
泽尔已经出局，轮到肖恩击球了。

比泽尔牢牢地握紧骨头，汪汪叫起来。不公平。这个游戏根本就没有规则，而且刚刚只是练习而已。

肖恩翻了个白眼，然后朝雪莉挥挥蹄子。雪莉又咬了一下网球，确认不是冰激凌后，她用胳膊肘把网球推给肖恩。肖恩用蹄子挡住滚动的网球，转身面向比泽尔。好，从现在开始要认真玩了。比泽尔准备好了吗？

比泽尔点点头。准备好了。

肖恩抡起胳膊，把球掷了出去。网球“嗖



嗖”地飞到了空中……

啪！比泽尔击中了球。

看着网球“嗖”地掠过天空，比泽尔的脑海里响起一个声音：快去接球！他把骨头一扔，伸着舌头追了过去。眼看网球就要落地，他一个飞扑把球咬在嘴里。比泽尔满心骄傲地往回走，一边鞠躬致意，一边咬着球汪汪叫：“这招儿不错吧？”

肖恩鼓鼓掌，然后捡起骨头。球接得很棒，但比泽尔出局了。

球从比泽尔嘴里掉出来。出局？不可能。

肖恩抱起胳膊，不耐烦地啧啧叫着。如果球被接到，挥骨头击球的选手就会出局。现在，毫无疑问轮到肖恩击球了。

这时，双胞胎羊慢慢走了过来。他们俩咩咩叫着指指草地。或许可以找其他选手接球，同时让挥骨头击球的选手绕场跑圈？比泽尔热切地点点头，把新规则草草写到笔记板上。

这一天似乎没那么无聊了，肖恩想。他站在花盆旁挥动着骨头。

双胞胎羊用四个花盆围出一个正方形，再把第五个花盆放在方形中央来标记投球手的位置。游戏规则很简单：肖恩击中球后要绕圈跑过所有花盆。另一队要想淘汰肖恩，则需抢在

他触碰到任意一个花盆前将网球放进去。

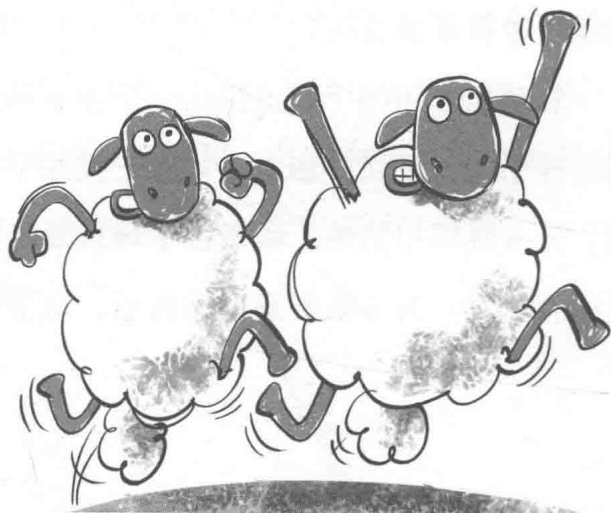
比泽尔站在投球手的位置转头瞥了一眼双胞胎羊。他们准备好了吗？他兴奋地挥动手臂，想给肖恩来个出其不意。双胞胎羊咩咩叫了一声，比泽尔把球投了出去。

网球急速飞过草地上空，传出一阵“呼呼”的声音。

花盆旁的肖恩紧闭双眼挥动了骨头。啪！球冲上天空飞过草地，双胞胎羊紧跟着冲了出去。



肖恩一边留意双胞胎羊，一边全



速冲过第一个花盆，然后是第二个。双胞胎羊已经接住网球往回投。肖恩能及时跑到第三个花盆吗？他要全力一试。



就在比泽尔把球投入花盆的前一秒，肖恩的蹄尖碰到了花盆。肖恩安全了！他冲比泽尔发出了嘘声。

肖恩擦掉眼睛四周的汗水，四处张望着。现在该做什么？他被困在第三个花盆旁了，自己队里也没有其他队员。

黑兹尔咩咩叫着，想引起肖恩的注意。她能不能加入肖恩的队伍？她还想到了一个好主意——设置一道水障碍。她打开草地一角的水龙头，第三个和第四个花盆之间的洒水器转动起来。肖恩高兴地咩咩叫。

接着，黑兹尔挥起骨头猛地一击，球越过防守的双胞胎羊，远远地飞过草地上空。

肖恩欢呼一声冲了出去，经过洒水器时他咧嘴笑了。肖恩触到最后一个花盆，到达了终点。这一轮，他的队伍胜出了！

更多小羊好奇地围过来观看。纳茨举起一只蹄子，尿急似的跳上跳下。他能参加吗？

比泽尔点点头。纳茨可以加入。跳跃是个好主意，每个选手都应该跳着通过花盆。比泽尔匆匆忙忙地把新规则记下来。

肖恩皱起了眉头。比泽尔队，加上双胞胎